



**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**  
**Our Lady of La Vang Catholic Church**

OLLV: 04/04/2021



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

**THÔNG TIN LIÊN LẠC**

**CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH**

**Cha Xứ:** Martin Trần Văn Bản

Cell (919) 757-5396

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:30AM - 5:00PM

**Thầy Phó Tế:** Anthony Nguyễn Hoàng

Tel (630) 913-4849

**Tr. HDMV:** Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

**Phó Nội Vụ:** Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

**Phó Ngoại Vụ:** Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

**Tr. HĐTC:** Phan Trí Hào

Tel (203) 892-7289

**Phó HĐTC:** Nguyễn Hương Kelly

Tel (919) 538-5524

**Thư Ký:** Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

**ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH**

**Ban TT/VT:** Lý Tiến Đạt

Tel (919) 389-8550

**Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi:** Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

**Ban Lời Chúa:** Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

**Ban Trang Trí:** Trịnh Dzung

Tel (919) 619-6107

**Đoàn TNTT:** Nguyễn Khoa

Tel (919) 961-9811

**Đoàn LM/TT:** Nguyễn Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

**Ca Đoàn Cecilia:** Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

**Ca Đoàn Ave Maria:** Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 271-9652 (Tạm)

**Ca Chúa Hải Đông:** Mary Nguyễn Trinh

Tel (804) 873-5711

**Hội CB/CG:** Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

**Hội Bác Ái:** AC. Nguyễn Hiến & Tú

Tel (919) 369-3333

**Ban Giáo Dục:** Trịnh H. Anh

Tel (919) 619-6106

**Ban Giáo Lý:** Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

**Ban Việt Ngữ:** Nguyễn Đông Anh

Tel (919) 247-6957

**Hội Phụ Huynh:** Trần Huệ

Tel (919) 274-8236

**Ban Kinh Tài:**

Tel (919)

**Ban Kiến Thiết:** Đinh Minh Hiếu

Tel (919) 457-6400

**Ban Điện:** Trịnh Tâm

Tel (336) 964-2074

**Ban Trật Tự:** Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

**Thông Tin Chúa Nhật 4 tháng 4 năm 2021**

**Chúc Mừng**

**XIN CHÚA PHỤC SINH BAN XUỐNG TRÊN MỌI NGƯỜI  
NIỀM VUI CỦA MÙA PHỤC SINH, VỚI ĐẦY TRÀN  
AN BÌNH, HẠNH PHÚC VÀ THÁNH ĐỨC.**

**Cám ơn:**

Cám ơn Thầy Sáu, quý ông bà và anh chị em đã đến tham dự những Thánh Lễ và Nghi Thức trong Tam Nhật Thánh và Thánh Lễ Phục Sinh. Cám ơn quý vị đã giúp về nhiều mặt, từ trong nhà thờ đến ngoài; như: đọc sách, thừa tác viện Thánh Thể, giúp lễ, các ca đoàn và các nhạc công, xin rỏ, trực tuyến, nhiếp ảnh, ban trật tự, vệ sinh, hướng dẫn, xếp xe... giúp cho những ngày lễ có được bầu không khí thánh đức, trịnh trọng, nghiêm trang và giúp cho nhiều người được an lòng hướng lên Chúa.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang chúc lành cho mọi người trong đã và đang đóng góp cho giáo xứ cách này hay các khác.

**Điều Chỉnh Danh Sách Của Giáo Xứ.**

Giáo xứ mừng cập nhật hóa danh sách các gia đình trong giáo xứ; Chúa Nhật Phục Sinh (mùng 4 tháng 4 năm 2021) giáo xứ đăng tên của gia trưởng, địa chỉ của quý vị, xin quý vị xem, nếu trúng mọi sự xin quý vị đánh chữ OK và đầu hàng, nếu có chỗ nào không trúng xin quý vị giúp điều chỉnh lại. Hy vọng nhờ sự điều chỉnh của quý vị, giáo xứ sẽ có danh sách giáo dân của giáo xứ chính xác hơn. Cám ơn sự cộng tác của quý vị.

**Bầu Hội Đồng Mục Vụ**

Hội đồng Mục Vụ sẽ hết nhiệm kỳ vào năm nay, chính ra chúng ta đã bầu để chọn người ra giúp giáo xứ, nhưng vì bệnh dịch nên công việc này bị chậm trễ lại. Mong quý vị thông cảm. Khi nào ban bầu cử được thành lập sẽ báo đến quý vị sau.

Trong khi chờ đợi ban bầu cử, quý vị nào thấy mình có khả năng muốn ra giúp giáo xứ, quý vị hãy cầu nguyện và suy nghĩ; sau khi có ban bầu cử quý vị viết đơn đề ra ứng cử. Quý vị nào thấy ai có khả năng qua sự giao tiếp, quý vị hãy cầu nguyện và khi có ban bầu cử chúng ta sẽ viết đơn đề cử.

Trong công việc hệ trọng này, xin mọi người hợp ý cầu xin Đức Mẹ La Vang, xin Đức Mẹ xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn, thánh hóa, và chúc lành cho công việc này được đi đúng thánh ý Chúa trong tinh thần hợp nhất, yêu thương, và Thánh Thiện.

**Tu Chính Nội Quy**

Cuốn Nội Quy của chúng ta bắt đầu từ cộng đoàn, và nay chúng ta bước sang giáo xứ, vì thế cần tu chỉnh lại cho hợp với sinh hoạt hiện nay của giáo xứ. Sau khi đổi một số ngôn từ, bản Nội Quy sẽ gửi đến quý vị để chúng ta đóng góp và xây dựng, khi vọng bản Nội Quy của giáo xứ được hoàn hảo hơn.

## Hộp Đựng Dầu Thánh và Đựng Xương Thánh Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

Mỗi nhà thờ đều có chỗ đựng Dầu Thánh, qua lễ truyền dầu mỗi năm các giáo xứ có Dầu Thánh Mới. Trước khi cha nguyên chánh xứ từ giã giáo xứ, (cha Phạm Đức Sinh cho biết là có người trong giáo xứ đã dâng cúng \$1,000.00 để làm nơi để xương Thánh Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Ngài đã suy nghĩ và tìm chỗ mãi mà chưa được, cha muốn giáo xứ thực hiện ý nguyện này).

Sau khi suy nghĩ, đề nghị và nhờ quý anh trong ban kiến thiết, anh Cảnh, anh Thiệu, anh Luận, anh Tuấn Trâm, anh Thi và Hùng, đặc biệt anh Thi cho mượn chỗ làm và Hùng giúp trong công việc này thực hiện.

1. Chọn chữ Alpha “khởi đầu” để đựng dầu Thánh (Người Kitô hữu bắt đầu cuộc sống đức tin và suốt cuộc hành trình qua các Bí Tích “Dầu Thán khi Rửa Tội, Thêm Sức, Truyền Chức, và sức dầu Bệnh Nhân).
2. Chọn chữ Omega “cùng đích” để đựng xương Các Thánh Tử Đạo Việt Nam; gương anh dũng của cha ông chúng ta đã để lại là các Ngài đã đi trọn con đường Đức Tin.

Hai chữ đã làm xong và anh chị em trong hội đồng muốn quý vị góp ý kiến xem để hai hộp ở đâu và cách nào (như bắt chìm vào tường trên gian cung Thánh, trên bệ của hai tường phía Đức Mẹ và Thánh Giuse, bắt vô hai tường này hay bắt vào một chỗ nào khác). Mong quý vị góp ý kiến để quý anh thực hiện. Cảm ơn quý anh và sự góp ý của quý vị.

## Chương Trình BAA Của Giáo Phận.

Anh Hiền và chị Tú giúp cho cộng đoàn, giáo xứ của chương trình BAA trong nhiều năm. Năm ngoái, qua sự đóng góp của tất cả giáo dân Việt Nam trong toàn địa phận (quý vị người Việt thuộc giáo xứ Đức Mẹ La Vang và quý vị người Việt thuộc các giáo xứ Mỹ) đã đóng góp hơn số tiền mà địa phận đề nghị là \$3,387.82, số tiền này địa phận đã gửi lại cho giáo xứ để cho vào quỹ sinh hoạt của giáo xứ.

Cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã rộng tay đóng góp. Cảm ơn anh chị Hiền Tú đã giúp cho chương trình được kết quả. Xin quý vị đóng góp sớm để chương trình năm được kết thúc nhanh.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành xuống trên mỗi người và trên công việc mà chúng ta đang đóng góp để xây dựng địa phận nhà.



### THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

#### Thánh Lễ Chúa Nhật:

Lễ Nhất: 8:30AM  
Lễ Nhì: 10:45AM Và trực tuyến

#### Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM  
Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM  
Chầu TT 8:00PM

#### Hôn Phối:

Xin liên lạc với Cha Xứ trước ít nhất 6 tháng.

#### Xức Dầu, Chụu Minh Thánh:

Xin liên lạc với Cha Xứ.

#### Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký

#### Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ.

#### Rửa Tội Trẻ Em:

Được cử hành sau thánh lễ Chúa Nhật thứ hai của tuần thứ 2 mỗi tháng.

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2).

Xin liên lạc với Cha Xứ trước ít nhất 1 tháng

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

**MOSAIC**  
**FAMILY DENTISTRY**  
Thân Mời Quý Đồng Hương!  
Megan Nguyen, DDS  
919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519  
[www.mosaicfamilydentistry.com](http://www.mosaicfamilydentistry.com)

**Mini Tax & Services LLC**  
• Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)  
• Kế toán sổ sách  
• Payroll  
• Audit representation  
f MiniTaxServices  
7404 Chapel Hill Rd, Ste N  
Raleigh, NC 27607  
Trong Dang, EA  
(919) 786 - 3071  
[minitaxllc@gmail.com](mailto:minitaxllc@gmail.com)

**Fairway Asset**  
Fairway Asset Corporation  
(MNL # 293044)  
[www.fachome.com](http://www.fachome.com)  
412 Daylin Drive  
Cary, NC 27519

**NC Direct Lender**  
Local Business - Whole Sale Pricing  
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**  
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**  
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**  
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**  
Mượn tiền tạm ứng trước

Quick Closing  
Free Consultation  
Satisfaction Guarantee!

**Tuấn Nguyễn**  
Loan Originator & Processor  
Tìm hiểu miễn phí  
(919) 434 - 1957

**John Lee**  
Vice President  
(800) 933 - 0212  
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

**Wedding Photography**  
Visit [www.wervn.com](http://www.wervn.com)

Call **nam**  
919.606.5523

**TRICITY FAMILY MEDICINE & URGENT CARE CLINIC**

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St  
Cary, NC 27519  
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM  
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM  
Sun: 8:00 AM - Noon

**Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC**  
**Bác sĩ Chaitary Patel, MD**  
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín  
Trần Trọng Kính Mời

**GOLDEN REALTY & MANAGEMENT**  
8354 Six Forks Road Ste 103  
Raleigh, NC 27615  
(c) (919) 434-1957  
[Tuan@GoldenRealtyNC.com](mailto:Tuan@GoldenRealtyNC.com)  
[TuanNguyenRealtor.com](http://TuanNguyenRealtor.com)

**Your FULL Service Real Estate Company!**  
Công Ty Bất Động Sản Với Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!

**Tuấn Nguyễn**  
Residential & Commercial Broker

**AN CƯ - LẬP NGHIỆP**

<b>Residential Homes</b>	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
<b>Commercial Leases &amp; Resale</b>	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

**National Life Group**  
Experience Life®

Chuyện gì sẽ xảy ra với người thân yêu của bạn, NẾU:

Die Too Soon  
Become Ill  
Live Too Long

Xin hãy gọi cho chúng tôi:  
**Phương Nguyễn**  
(919) 916 - 9695  
Lic: 16968031  
(New agents are wanted)

**Đặc biệt phục vụ cho người đồng hương!**

**NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!**

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.

**Vé Máy Bay SEN VIỆT**

- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc  
**919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)**  
 Email: [senviet.svt@gmail.com](mailto:senviet.svt@gmail.com)

**Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn**

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp

Mọi chi tiết xin liên lạc:  
**Lợi Nguyễn**  
**(984) 218 - 9989**

**1040**  
**VÂN KHAI THUẾ INC**

**CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN**  
**1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC**

4004 REEDYBROOK XING | APEX NC 27523  
[VANKHAITHUE04@YAHOO.COM](mailto:VANKHAITHUE04@YAHOO.COM) | **919-265-4562**

**Monks**  
 LAW FIRM, PLLC

3824 Barrett Dr.  
 Suite 308  
 Raleigh, NC 27609  
**919-401-1111**

[admin@monkslawnc.com](mailto:admin@monkslawnc.com) - Text: **919-229-0646**

**GIAO'S AUTO**  
 5409 Oak Forest Dr #105  
 Raleigh, NC 27616  
 (919) 272 - 5464  
[giaoautorepair@yahoo.com](mailto:giaoautorepair@yahoo.com)

• Nhận sửa các loại xe  
 • Thay sửa máy xe  
 • Sơn sửa dàn đồng  
 • Thầu kéo xe  
 • Mua bán xe

**Tận Tâm - Uy Tín**

**PHỞ FAR EAST** Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604  
 (inside Tarrymore Square Shopping Center)

**919-876-8621**  
 Thân chủ là thành viên trong Cộng Đoàn  
**Phở Far East**  
 Kính Mời!

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.  
 Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.  
 Mon: closed

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

[www.monkslawnc.com](http://www.monkslawnc.com)

**Chúng tôi xem bạn như gia đình!**

**Princess**  
 NAIL SUPPLY

**\*FREE SHIPPING for Orders over \$150**  
 \$25 Minimum Order

**TOLL-FREE: 1-877-733-4772**

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.